

英語の学びと文法—英語の語順について

平成20年11月13日 於 旭川西高等学校
 第40回上川・旭川地区中学校・高等学校英語科連絡合同研究会
 北海学園大学人文学部英米文化学科 上野誠治 ueno@hgu.jp

	単数	複数
主格	se stan	þa stanas
属格	þæs stanes	þara stana
与格	þæm stane	þæm stanum
対格	þone stan	þa stanas

表3 se stan の屈折変化

1. はじめに

(1) 英語史

古英語 → 中英語 → 近代英語 → 現代英語

屈折的 inflectional → 分析的 analytic
 前置詞や助動詞の使用
 語順の重要性

	古英語		ドイツ語	
	単数	複数	単数	複数
主格	stan	stanas	Stein	Steine
属格	stanes	stana	Steines	Steine
与格	stane	stanum	Steine	Steinen
対格	stan	stanas	Stein	Steine

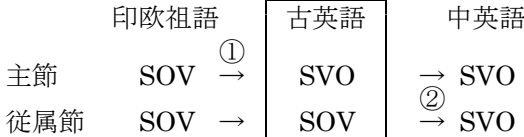
表1 英独語の屈折比較

	古英語			
	単数			複数
	男性	女性	中性	
主格	se	seo	þæt	þa
属格	þæs	þære	þæs	þara
与格	þæm	þære	þæm	þæm
対格	þone	þa	þæt	þa
具格	þy	þære	þy, þon	

表2 指示詞

2. 語順の史的発達

(2) 一般的傾向



(3) Se mann sloh þone beran.
 the man slew the bear

- (4) a. Se mann sloh þone beran.
- b. Se mann þone beran sloh.
- c. Þone beran se mann sloh.
- d. Þone beran sloh se mann.
- e. Sloh se mann þone beran.
- f. Sloh þone beran se mann.

(5) 主格・対格 単数 複数
 cyning cyningas ‘king’
 dæg dagas ‘day’
 scip scipu ‘ship’

(6) . . . þa hergodon hie up on Suþseaxum . . . & þa burgware hie gefliemdon.
 (‘then they made raids on the South Saxons . . . and the city dwellers they put to flight.’)

- (7) a. they put the city dwellers to flight
b. the city dwellers put them to flight

(8) John likes bananas. SVO

(9) Bananas, John likes. OSV

(10) John, Mary loves.

(11) 仮定 I : 英語は SOV 型言語である

a. Mary John loves. 「Mary は John を愛している」

S O V

b. John Mary _____ loves. (話題化)

↑ _____

c. John Mary loves.

O S V

S O V 「John は Mary を愛している」?

(12) 仮定 II : 英語は SVO 型言語である

a. Mary loves John. 「Mary は John を愛している」

S V O

b. John Mary loves _____. (話題化)

↑ _____

c. John Mary loves. 「Mary は John を愛している」

O S V

(13) ... Subseaxum ... & þa burgware hie gefliemdon.

新情報

旧情報

新情報

(14) 仮定 III : 古英語は SOV 型言語である

a. hie þa burgware gefliemdon.

S O V

b. þa burgware hie _____ gefliemdon. (話題化)

↑ _____

c. þa burgware hie gefliemdon.

O S V

S O V

(15) 仮定 IV : 古英語は SVO 型言語である

a. hie gefliemdon þa burgware.

S V O

b. þa burgware hie gefliemdon _____. (話題化)

↑ _____

c. þa burgware hie gefliemdon.

O S V

(16) a. These steps I used to sweep with a broom.

b. Each part John examined carefully.

c. Our daughters we are proud of.

d. Poetry we try not to memorize.

(17) a. *Have I shown you the broom (that) these steps I used to sweep with.

b. *I fear (that) each part John examined carefully.

c. *We are going to the school play because our daughters we are proud of.

d. *Are you aware (of the fact) that poetry we try not to memorize?

(18) a. In came John!

b. Down the street rolled the baby carriage!

c. Away they ran!

d. Up trotted the dog!

(19) a. *I noticed that in came John.

b. *The fact that down the street rolled the baby carriage.

c. *It seems that away they ran.

d. *I was surprised when up trotted the dog.

(20) Heinrich liebt die Frau.

S V O

(21) Ich weiß, daß Heinrich die Frau liebt.

S O V

(22) Henry loves the woman.

S V O

(23) I know that Henry loves the woman.

S V O

(24) stan: stanas, scip:scipu, nama: naman, eare: earan, boc: bec

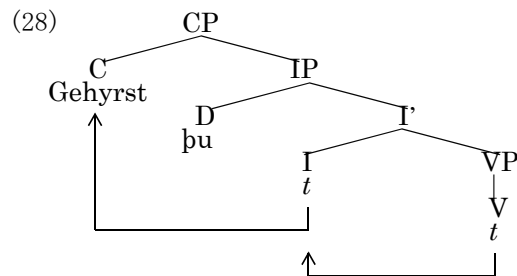
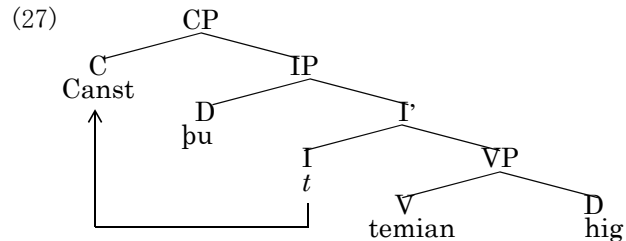
	不定詞	過去形	過去分詞
古英語	helpan	healp hulpon	holpen
現代英語	help	helped	helped
ドイツ語	helfen	half	geholfen

表4 動詞の活用

(25) Canst þu temian hig? ('Know you how to tame them?')

(26) a. Hwær eart þu nu, gefera? ('Where are you now, comrade?')

b. Gehyrst þu, sælida? ('Do you hear, sailor?')



(29) a. Saw you my master?

b. Heard you this, Gonzaro?

c. Speakest thou in sober meaning?

d. Came you from the church?

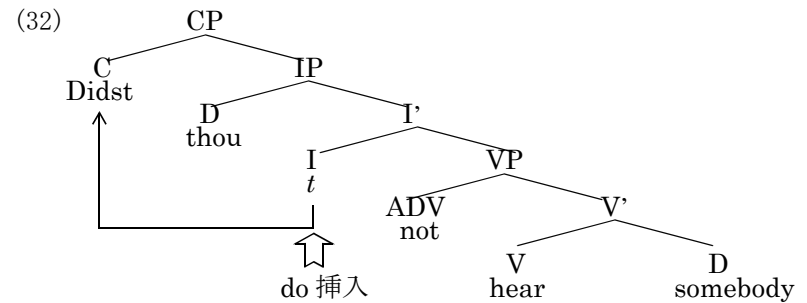
(30) a. Did you see my master?

b. Did you hear this, Gonzaro?

c. Do you speak in sober meaning?

d. Did you come from the church?

(31) Didst thou not hear somebody?



(33) a. Saw you my master?

V S O

b. Did you see my master?

S V O

3. 事例研究

(34) She has a certain I don't know what.

(35) She has a certain *je ne sais quoi*.

(36) Well-known British political opportunist and tabloid academic Michael Portillo has always possessed a certain I don't know what.

(37) Although I will admit that for some reason (as Ernest would say in English: A certain I don't know what) some classical music

AAC's encoded with iTunes at 192 kbps sounded at times a tad better than MP3's ripped with iTunes at the aforementioned settings.

- (38) These lines amount to saying: Besides the fact that these creatures wound me with the thousand graceful things they explain about you, there is a certain "I-don't-know-what" that one feels is yet to be said, something unknown still to be spoken, and a sublime trace of God as yet uninvestigated but revealed to the soul, a lofty understanding of God that cannot be put into words.
- (39) You lack a certain "I don't know what"
- (40) It possesses what the French call a certain "I don't know what" that is hard to describe in mere words . . .
- (41) For most of us, anchovies are just a punchline involving pizza and truly, truly disgusting, but they do have a nice, salty, robust flavor that adds a certain I-don't-know-what (translation: *je ne sais quoi*) to a dish.
- (42) If you think this tutorial sucks or lacks a certain . . . I don't know what, register for our wiki and make it better.
- (43) What a great talent he is. It's wild, because when I'm working with him, there's a certain energy, there's a certain . . . I don't know what's going to happen.
- (44) I would say Squirrely Dozen . . . It avoids the whole fur motif entirely . . . though Dicing Dozen has a certain, I don't know what.
- (45) a. a certain I don't know what: (36) (37)
 b. a certain "I-don't-know-what" : (38)
 c. a certain "I don't know what" : (39) (40)
 d. a certain I-don't-know-what: (41)
 e. a certain . . . I don't know what: (42) (43)
 f. a certain, I don't know what: (44)
- (46) He smiled a nervous smile.
- (47) He smiled, *a nervous smile*.

4. まとめ

効果的な学習法：ことばへの気づき

allow: cow, down, endow; arrow, snow, shadow, window;
 bow; acknowledge
 award: war, toward [tɔ:rd, təwɔ:rd|təwɔ:d, tɔ:d]; awkward
 occur - occurred
 differ [dɪfə] - differed; defer [dɪfə:ɹ] - deferred
 preface [prɛfɪs]: surface [sə:rfɪs]; face
 purchase [pə:rtʃəs]: enchase, chase
 affectionate [əfɛkʃənət]: immediate; innate, mate
 communicative[kəmju:nəkɛɪtɪv, -kət-|kət-],
 predicative [prɛdəkɛɪtɪv, -kət-|prɪdɪkət-]

[参考文献]

- 安藤貞雄(2002)『英語史入門』開拓社。
 Chomsky, Noam (1995) *The Minimalist Program*. MIT Press.
 Clackson, James (2007) *Indo-European Linguistics*, Cambridge.
 Culpeper, Jonathan (2005) *History of English*, Second Edition, Routledge.
 Emonds (1976) *A Transformational Approach to English Syntax: Root, Structure-Preserving, and Local Transformations*. Academic Press.
 橋本 功(2005)『英語史入門』慶應義塾大学出版会。
 葛西清蔵(1980)「to dream a strange dream」の構造—「同族目的語」再考—『北海道大學文學部紀要』28-1
 河崎 靖(2006)『ゲルマン語学への招待』現代書館。
 McIntyre, Dan (2008) *History of English*, Routledge.
 Mitchell, Bruce and Fred C. Robinson (2001) *A Guide to Old English*, Sixth Edition, Wiley-Blackwell.
 中尾俊夫・児馬 修 [編著] (1990)『歴史的に探る現代の英文法』大修館書店。
 大津由紀雄 (2007)『英語学習 7つの誤解』生活人新書229. NHK 出版。
 Radford, Andrew(1997) *Syntax: A Minimalist Introduction*. Cambridge Univ Press.
 渡部昇一(1983)『英語の歴史』(スタンダード英語講座 [3]) 大修館書店。